



Cuestión 1 del

Orden del Día: Planificación de la Transición del AIS al AIM.

- 1.1 Estado de Implantación del sistema geodésico mundial WGS84 considerando los nuevos productos de datos.
- 1.2 Estado de Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad.
- 1.3 Estado de cumplimiento efectivo del Sistema AIRAC.
- 1.4 Estado del suministro de datos electrónicos del terreno y los obstáculos (e-TOD) para las diferentes áreas definidas en el Anexo 15.
- 1.5 Implantación de los Sistemas de Información Geográfica (GIS).
- 1.6 Avances en la documentación Integrada de Información Aeronáutica (IAIP).
- 1.7 Presentación electrónica de la información aeronáutica (e-AIP).

(Presentada por la Secretaría)

Resumen	
<p>En esta Nota de Estudio, y utilizando la información que brindarán los Estados sobre la aplicación nacional de los SARPs, la reunión tendrá la tarea de revisar y detectar posibles faltantes de cumplimiento de los asuntos arriba mencionados así como medir el avance en la implantación en cada uno de los asuntos descritos en los diferentes apéndices.</p>	
Referencias: <ul style="list-style-type: none">Anexo 15 al Convenio de la OACI.Reunión Multilateral SAM/AIM/2 Lima, Perú 26-30 de septiembre 2011.	
Objetivos estratégicos de la OACI:	<i>A – Seguridad operacional</i> <i>C – Protección del medio ambiente</i>

1

Antecedentes

- 1.1 Durante la Reunión SAM/AIM/2 se reconoció la importancia de avanzar rápidamente en la Región para lograr la eliminación de las deficiencias AIS con énfasis en aquellas que afectaban directamente al cumplimiento de las normas y recomendaciones de los SARPs en los Anexos 4 y 15.
- 1.2 En ese sentido, se resaltó la importancia de finalizar la implantación completa del WGS84, del sistema de gestión de la calidad, del cumplimiento efectivo del sistema AIRAC, del suministro de datos electrónicos del terreno y los obstáculos (e-TOD), implantación de los Sistemas de Información Geográfica (GIS), y la necesidad de contar con la documentación Integrada de Información Aeronáutica (IAIP).

2 **Análisis**

2.1 La Región está focalizada en terminar la fase 1 de la hoja de ruta de la transición del AIS al AIM para poder entrar a la siguiente fase de manera de acompañar las necesidades del Concepto Operacional ATM con el suministro de datos/información de acuerdo a las necesidades actuales de los usuarios.

2.2 Para cumplir con lo anterior, es necesario medir el avance en la resolución de deficiencias de los Estados de la Región para determinar cuáles son las áreas donde se deben realizar los mayores esfuerzos en cada Estado, para que las deficiencias de los mismos no tengan un impacto negativo regionalmente en la aplicación de la navegación basada en la performance (PBN).

2.3 En relación a la presentación electrónica de la información aeronáutica (e-AIP), la Reunión SAM/AIM/2 había propuesto su inclusión en el Proyecto G3 de Calidad; sin embargo, puede ser conveniente que esta tarea sea desarrollada por el Proyecto G2 de Información/datos aeronáuticos.

3. **Acción Sugerida**

3.1 Se solicita a la Reunión:

- a) Completar, actualizar y graficar los avances de cada Estado sobre los requerimientos descritos en los **Apéndices A, B, C, D, E y F** a esta Nota de Estudio, y
- b) Analizar la inclusión de la tarea relacionada con la presentación electrónica de la información aeronáutica (e-AIP) en el Proyecto del AIM más apropiado.

* * * * *

APÉNDICE / APPENDIX A

SEGUIMIENTO DE LA IMPLANTACIÓN WGS/84 EN LA REGIÓN SAM / FOLLOW UP WGS/84 IMPLEMENTATION – SAM REGION

ESTADOS /STATES	ARG	BOL	BRA	CHI	COL	ECU	GUY	FGU	PAN	PAR	PER	SUR	URU	VEN
Parte I – Información General / Part I – General Information														
1. ¿Actualmente su administración dispone de una base de datos nacional que incluya información de coordenadas WGS-84? / Does your administration currently have a national database including information on WGS-84 coordinates?	N	N	Y*	*	Y	#	S/R	S/R	*	Y	Y*	N	Y	Y
2. ¿El método de levantamiento topográfico utilizado para calcular las coordenadas geográficas WGS-84 que garantice la precisión e integridad requerida se realizó con por lo menos tres estaciones de control para determinar los parámetros de referencia entre el marco de referencia local y el WGS-84? / Was the topographic method used to estimate WGS-84 coordinates to ensure accurateness and integrity required, made with at least three control stations to determine referential parameters in the local referential framework and the WGS-84?	Y	Y	*	Y*	N	Y	S/R	S/R	Y	Y*	Y*	Y	Y*	Y
Parte II – Coordenadas WGS84 de interés para la navegación aérea / Part II – WGS-84 coordinates of interest for air navigation														
Coordenadas de zonas/en ruta / Area coordinates/en-route														
1. Puntos en ruta ATS/RNAV / ATS/RNAV en-route fix	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	Y	Y	Y	Y	Y
2. Puntos de referencia en ruta, /en-route reference fix	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Punto de espera; y / Holding pattern Fixed; and	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	N/A	Y	Y	Y	Y
puntos STAR/SID / STAR/SID fixed	Y	P	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	P	Y	N/A	Y	
3. Radioayuda para la navegación en ruta/ en-route radio navigation aids	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	Y	Y	Y	Y	Y
	Y	N	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	N	Y	Y	Y	Y

ESTADOS /STATES	ARG	BOL	BRA	CHI	COL	ECU	GUY	FGU	PAN	PAR	PER	SUR	URU	VEN
4. Zonas restringidas/prohibidas/peligrosas Restricted/Prohibited/Dangerous areas														
5. Obstáculos en ruta/ En-route obstacles	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	N/A	N	N	Y	N/A
6. Limites de la FIR / FIR boundaries	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	Y	Y	Y	Y	Y
7. Limites de CTA / CTA boundaries	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	Y	Y	Y	Y	Y
CTZ	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	Y	Y	Y	Y	Y
8.Otros puntos significativos que tengan relación con zonas / en ruta / Other significant points having relationship with en-route areas	Y	N	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	Y	Y	Y	N	Y
Coordenadas de aeródromos/helipuerto / Aerodromes-heliport coordinates														
1. Puntos de referencia de aeródromo/ helipuerto / Aerodrome-heliport reference point	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	**	Y **	Y	Y	Y	Y
2. Umbrales de pista / Runway thresholds	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	Y	Y	Y	Y	Y
3. Extremo de pista (punto de alineación de la trayectoria de vuelo)/ Runway end (flight trajectory alignment fix	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	Y	Y	Y	Y	Y
4. Área de aproximación final y de despegue (FATO) / Approach and departure final area (FATO)	Y	N	Y*	N/A	Y	Y##	S/R	S/R	****	N	Y	Y	N/A	N/A
Umbrales de la FATO / FATO thresholds	Y	N	Y*	N/A	Y	Y##	S/R	S/R	*****	N	Y	N	N/A	N/A
5. Radioayuda para la navegación en el área terminal/ radio navigation aids in terminal areas	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	Y	Y	Y	Y	Y
6. Radioayuda situada en el aeródromo/helipuerto/ Radio navigation aids located in the aerodrome/heliport	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	Y	Y	Y	Y	Y	Y

ESTADOS /STATES	ARG	BOL	BRA	CHI	COL	ECU	GUY	FGU	PAN	PAR	PER	SUR	URU	VEN
7. Puntos FAF; /Fixed FAF	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	**	Y ***	Y	Y	Y	Y
FAP; y/FAP and	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	**	Y ***	Y	Y	Y	Y
otros IAP esenciales/Other Essential IAP	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	**	Y ***	Y	Y	Y	Y
8. Puntos en el eje de pista/ Runway centreline points	Y	N	Y*	Y	N	Y	S/R	S/R	N	N	Y	N	Y	Y
9. Puntos de eje de calle de rodaje/taxiway centreline points	N	N	Y*	Y	N	N	S/R	S/R	Y	N	Y	N	Y	Y
10. Puntos de rodaje aéreo / air taxiing	N	N	Y*	N/A	N	N	S/R	S/R	N	N	Y	N/A	N	Y
11. Puntos de vías de transito/air traffic points	N	N	Y*	N/A	N	N	S/R	S/R	N	N/A	N	N/A	Y	Y
12. Puestos de estacionamiento de aeronaves/Aircraft parking position	Y	P	Y*	Y	N	Y	S/R	S/R	Y	Y ****	Y	N	Y	Y
13. Punto de verificación INS /INS checking fix	Y	N	Y*	Y	N	N	S/R	S/R	N	N	N	Y	N	Y
14. Obstáculos en el área de circuito y en el aeródromo/helipuerto/ Obstacles in the circuit area and in the aerodrome-heliport	Y	P	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	***	Y*	Y	Y	Y	Y
15. Puntos de referencia y otros puntos esenciales para la aproximación final comprendido el procedimiento de aproximación por instrumentos/ Reference points and other Essentials fixes for final approach including instrument approach procedure	Y	Y	Y*	Y	Y	Y	S/R	S/R	**	Y	Y	Y	Y	Y

Y = Yes/SI
 * = Ver comentarios / See comments
 N = No
 P = Parcialmente / Partially
 N/A = Not applicable / No aplicable
 S/R = without answer / sin respuesta

COMENTARIOS DE LOS ESTADOS / COMMENTS BY STATES

ESTADOS / STATES	COMENTARIOS / COMMENTS
ARGENTINA	*La información de coordenadas WGS-84 si bien se encuentra en formato digital, no está disponible en una base de datos nacional./ The information of WGS-84 coordinates, while being in digital format; it is not available in a national data base.
BOLIVIA	La información está en WGS-84; aún no existe una base de datos consolidada y está en proceso./ The information is in WGS-84; but it doesn't exist a consolidated data base yet and it is in process.
BRAZIL	<p>* Parte I Número 2/Part I Number 2 – El sector responsable de la encuesta de operaciones topográficas utiliza una estación única de control para determinar los criterios de referencia entre ARP y WGS-84. Encuesta sobre geodésica topográfica con rastreador (doble frecuencia), sobre la cuenta N° 5 IBGE resolución de 1993.03.31. Esta resolución asegura la precisión de las coordenadas, de acuerdo con los SARPS de OACI. / The sector responsible for the topographic survey operations uses a single control station to determine the reference standards between the ARP and WGS-84. Topographic geodetic survey with tracker (Double frequency), on account N° 5 IBGE resolution of 1993.03.31. This resolution assures the accuracy of the coordinates, in accordance with ICAO SARPS.</p> <p>*Parte II Número 1 al 15/Part II Number 1 to 15 – La resolución es más protectora de lo recomendado. Nosotros ponemos atención a la precisión requerida en todos los puntos que hayan sido aplicados o en la gran mayoría de puntos que nosotros presentamos con precisión mayor a la prescrita por OACI en el Anexo 4 (Apn.6, tablas 1 al 5). / The resolution is more protective than recommended. We attend the required accuracy in all applied items or on the great majority of the items we present accuracy greater than the prescribed by ICAO Annex 4 (Appendix 6, tables 1 to 5).</p>
CHILE	<p>1. La información se encuentra en WGS-84, pero aún no existe una base de datos nacional consolidada/Information is in WGS-84 but there is not a consolidated national database yet.</p> <p>2. Los levantamientos se han realizado en base a puntos pertenecientes a la red geodésica nacional del Instituto Geográfico Militar de Chile/Collection of information has been made based on points belonging to geodetically network from the Military Geographical Institute of Chile.</p> <p>4, 10, 11 No se aplica, pero de ser necesario se pueden obtener en WGS-84 / 4, 10, 11, Not applicable but if necessary, they may be obtained in WGS-84.</p>
COLOMBIA	Sin comentarios / No comment
ECUADOR	<p>#Tenemos la información del levantamiento topográfico en WGS-84 de aeródromos, radio-ayudas, obstáculos, rutas, etc. Los mismos que se encuentran almacenados en un archivo digital e impreso/We have the information of the topographical rising in WGS-84de aerodromes, radio-navaids, obstacles, routes, etc. The same ones that is stored in a digital file and form.</p> <p>##Los helipuertos nacionales la información que se publica en el AIP, no ha sido verificada su levantamiento en WGS-84/ The national heliports, the information that is published in the AIP, their rising has not been verified in WGS-84</p>
GUYANA	S/R
FRENCH GUYANA	

ESTADOS / STATES	COMENTARIOS / COMMENTS
	S/R
PANAMA	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tenemos la información de los levantamientos, no tenemos base de datos electrónica con la información. de los aeródromos./ We have the information on the collection, we do not have electronic database with the information on aerodromes 2. puntos transformados en mesa, Programa GEOTRANS v2.2.5./points converted in GEOTRANS v2.2.5 programme 3. son objeto de levantamiento los obstáculos dentro del aeropuerto/obstacles in the airport are subject to collection. 4. los helipuertos nacionales el usuario proporciona las coordenadas WGS-84 y no podemos asegurar la integridad y precisión/national heliports. the user provides wgs-84 coordinates and we may not ensure integrity and accurateness.
PARAGUAY	<ol style="list-style-type: none"> 1. Levantamiento topográfico realizado por la DISERGEMIL./Topographic study made by DISERGEMIL 2. las coordenadas se obtuvieron con GPS diferencial./Coordinates were obtained with differential GPS <ol style="list-style-type: none"> 1. DISERGEMIL: DIRECCION DEL SERVICIO GEOGRAFICO MILITAR 2. PUNTOS OBTENIDOS MEDIANTE PROGRAMA IOPA 83 / OBTAINED WITH IOPA 83 PROGRAMME 3. ESTACIONAMIENTO EN MANGA SOLAMENTE / PARKING ON FINGER ONLY
PERU	<ol style="list-style-type: none"> 1. No se dispone de una base de datos estructurada a nivel nacional que incluya coordenadas en WGS-84, sin embargo se cuenta con información topográfica de las áreas correspondientes a los principales aeródromos / There is no structured data base at a national level which includes coordinates in WGS-84; however, there is topographical information in the areas corresponding to the main aerodromes. 2. El levantamiento se hace en función a una red geodésica nacional de Orden 0 en WGS-84 /Survey made in function of national geodetic in “zero” basis WGS-84
SURINAME	We do not have national database yet. Aún no hay una base de datos nacional.
URUGUAY	Por los ajustes en la red Sudamericana SIRGAS se entiende conveniente actualizar los datos para la verificación In view of adjustments in SIRGAS South American network it is pertinent to update data for verification.
VENEZUELA	Sin comentarios / No comments
Updated/Fecha de Actualización:	

APÉNDICE / APPENDIX B

ESTADO DE IMPLANTACIÓN DEL QMS EN LA REGIÓN SAM / STATUS OF QMS IMPLEMENTATION IN THE SAM REGION

ESTADO STATE	EN PROCESO IN PROCESS	IMPLANTADO IMPLEMENTED	AUDITADO AUDITED	CERTIFICADO CERTIFIED	% DE EJECUCIÓN % OF EXECUTION	FECHA FINAL FINAL DATE	OBSERVACIONES REMARKS
Argentina	X				20	DIC/DEC 2012	En Proceso de capacitación de personal/training in process
Bolivia	X				30	DIC/DEC 2012	
Brasil/Brazil	X	X	X	X	60	DIC/DEC 2012	AIP Y MAP certificado/certified NOTAM y ARO en proceso in process
Colombia	X	X			70	DIC 2012 DEC 2012	Actualmente se efectúan auditorías internas de control de la implantación y se ajustan los procedimientos y registros inherentes al proceso AIM/ Currently internal control audits are carried out to control implementation and registrations inherent to AIM are adjusted.
Chile				X	100	-----	ISO 9001:2008
Ecuador		X			99	JUL 2010	
Guyana							Sin información No information
Guayana Francesa French Guyana							Sin información No information
Paraguay				X	100	-----	ISO 9001:2008

ESTADO STATE	EN PROCESO IN PROCESS	IMPLANTADO IMPLEMENTED	AUDITADO AUDITED	CERTIFICADO CERTIFIED	% DE EJECUCIÓN % OF EXECUTION	FECHA FINAL FINAL DATE	OBSERVACIONES REMARKS
Panamá	X				70	JUN 2012	
Perú	X				40	DIC/DEC 2012	
Suriname	X				10	DIC/DEC 2013	
Uruguay	X				80	AGO/AUG 2012	
Venezuela					50		Información por correo electrónico/Information through e-mail
Fecha de actualización / Date updated:							

APÉNDICE / APPENDIX C

Estado de cumplimiento de la Reglamentación y Control de la Información Aeronáutica (AIRAC) en la Región SAM
Status of compliance of Standards and Control of Aeronautical Information (AIRAC) in the SAM Region

Requisito / Requirement	Argentina	Bolivia	Brazil	Chile	Colombia	Ecuador	F. Guyana	Guyana	Panamá	Paraguay	Perú	Suriname	Uruguay	Venezuela	COMENTARIOS COMMENTS
1. Dispone de un programa de publicaciones / Do you have a publication programme	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SI	SÍ	S/D	S/D	SÍ	SI	SÍ	SI	SÍ	S/D	
2. Publica una vez al año una AIC que incluya las fechas AIRAC de entrada en vigor del paquete de documentación integrada de información aeronáutica, las fechas de publicación y las fechas límite que los textos han de llegar al AIS/ Publishes an AIC once a year with the AIRAC dates of effectiveness of the integrated aeronautical information package, the dates of publication and the deadline in which the texts must reach the AIS	SI	SÍ	SÍ	SÍ	SI	SÍ			SÍ	SÍ	SÍ	SI	SÍ		BOL: La AIC se publica en noviembre. AIC is published in November CHI: Se publican las fechas /Dates are provided
3. La información AIRAC, ¿se distribuye por lo menos con 42 días de antelación respecto a la fecha de entrada en vigor?/ Is the AIRAC information distributed at least 42 days before the effective date?	SÍ	SÍ	SÍ	SI	SI	SÍ			SÍ	SÍ	SÍ	SI	SÍ		

Requisito / Requirement	Argentina	Bolivia	Brazil	Chile	Colombia	Ecuador	F. Guyana	Guyana	Panamá	Paraguay	Perú	Suriname	Uruguay	Venezuela	COMENTARIOS COMMENTS
4. Las fechas de entrada en vigor AIRAC se basan en un intervalo de 28 días? / Are AIRAC effective dates based on a 28-day interval?	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SI	SÍ			SÍ	SÍ	SÍ	SI	SÍ		
5. ¿Está establecido que no debe haber modificación de la información AIRAC por lo menos hasta 28 días después de la fecha indicada de entrada en vigor, a no ser que las circunstancias notificadas sean de carácter temporal y no subsistan por todo el período?/ Has it been established that AIRAC information shall not be modified within the 28 days following the indicated effective date, unless the circumstances reported are temporary and do not persist for the whole period?	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SI	SÍ			SÍ	SÍ	SÍ	SI	SÍ		COL: no está establecido por directiva/reglamentación, pero estas fechas se cumplen./not established through regulations but dates are complied
6. ¿Se cumple con no utilizar fechas de aplicación distintas a la fecha de entrada en vigor AIRAC, respecto a modificaciones planeadas, importantes para las operaciones que exijan trabajos cartográficos, o para actualizar las bases de datos de navegación?/ Do they comply with using only the AIRAC effective dates for planned modifications that are of significance for operations that require mapping jobs, or for updating navigation databases?	SÍ	SÍ	SI	SÍ	SI	SÍ	S/D	S/D	SÍ	SÍ	SÍ	SI	SÍ	S/D	

Requisito / Requirement	Argentina	Bolivia	Brazil	Chile	Colombia	Ecuador	F. Guyana	Guyana	Panamá	Paraguay	Perú	Suriname	Uruguay	Venezuela	COMENTARIOS COMMENTS
7. ¿Se utiliza el Tiempo Universal Coordinado (UTC) para indicar la hora que entrará en vigor la información AIRAC?/ Is the Coordinated Universal Time (UTC) used for indicating the effective time of AIRAC information?	SÍ	SÍ	SI	SÍ	SI	SÍ			NO	SÍ	SÍ	SI	SÍ		
8. ¿Se utiliza el Calendario de fechas de entrada en vigor AIRAC?/ Is the calendar of AIRAC effective dates used?	SÍ	SÍ	SI	SÍ	SI	SÍ			SÍ	SÍ	SÍ	SI	SÍ		
9. ¿Se ha coordinado con las distintas fuentes originadoras de la información las fechas límites para la información que originen?/ Have deadlines for information originating at the various information sources been coordinated with them?	SÍ	SÍ	SI	SÍ	SI	SÍ			SÍ	SÍ	SÍ	SI	SÍ		
10. ¿Se utiliza el formato de aviso de promulgación de información aeronáutica tal como se propone en el Manual para los servicios de información aeronáutica (Doc.8126) o similar?/ Is the aeronautical information publication notice form used as proposed in the Aeronautical Information Services Manual (Doc 8126) or similar?	SÍ	SÍ	SI	SÍ	SI	SÍ			SÍ	SÍ	SÍ	SI	SÍ		

[illegible]

APÉNDICE / APPENDIX D

**FORMULARIO DE CONSULTA PARA IDENTIFICAR EL NIVEL DE IMPLANTACIÓN
 DE LA NORMA PARA LA PROVISIÓN DE DATOS ELECTRÓNICOS SOBRE EL
 TERRENO (E-TOD) PARA EL ÁREA 1 (Ref.: Anexo 15, 10.1.3)**

***REFERENCE FORM TO IDENTIFY THE LEVEL OF IMPLEMENTATION OF THE
 STANDARD FOR THE PROVISION OF ELECTRONIC TERRAIN OBSTACLE DATA (E-TOD)
 FOR THE AREA 1 (REF.: ANNEX 15, 10.1.3)***

ESTADO/STATE: _____

Modelo digital – DIGITAL MODEL		
¿Dispone la Oficina de un Modelo Digital del terreno (MDT) o de un Modelo digital de elevación (MDE) u otro? (Especifique) <i>Does the Office have a model digital terrain (MDT) or a Model for Digital Elevation (MDT) or other? (Specify)</i>		
Sí /Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
¿De dónde los obtuvo? (De la propia organización, de organización externa –cuál)? <i>Where did you obtain it (from your organisation, an external organization – which?</i>		
Sí /Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
¿Qué precisión tiene dicho modelo? <i>Which accurateness does this model have?</i>		
Sí /Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	

¿Cumple con Tabla A8-1. Requisitos numéricos de los datos sobre el terreno para el Área 1 del Anexo 15?

Does it comply with Table A8-1? data numeric requirements for Annex 15 Area 1?

Sí/Yes ☐

No ☐

¿Dicho modelo cumple con la serie de Normas ISO 19110? (SÍ, No)

Does such model comply with the series of ISO Standard 19110? (yes, no)

Sí/Yes ☐

No ☐

¿Qué precisión tiene dicho modelo?

Which is the accurateness of such model?

Sí/Yes ☐

No ☐

¿Cumple con Tabla A8-1. Requisitos numéricos de los datos sobre el terreno para el Área 1 del Anexo 15?

Does it comply with Table A8-1 - data numerical requirements on terrain for Annex 15 Area 1?

Sí/Yes ☐

No ☐

¿Dicho modelo cumple con la serie de Normas ISO 19110? (Sí, No)

Does such model comply with the series of ISO 19110 standards? (yes, no)

Sí/Yes ☐

No ☐

Obstáculos – OBSTACLES

¿Dispone de una base de datos de obstáculos que abarque todo el territorio de su país? (Sí, No)

Is there an obstacle data base covering all territory in your country? (yes, no)

Sí/Yes ☐

No ☐

¿Cómo los obtuvo? (De la propia organización, de organización externa –cuál)

How did you get them (from your organization? From an external organization? – which?)

Sí/Yes ☐

No ☐

¿Dichos datos cumplen con la serie de Normas ISO 19110? (Sí, No)

Does the data comply with the series of ISO Standard 19110? (yes, no)

Sí/Yes ☐

No ☐

¿Cumple con Tabla A8-2. Requisitos numéricos de los datos sobre obstáculos para el Área 1 del Anexo 15?

Does it comply with Table A8-1 data numerical requirements on terrain for Annex 15 Area 1?

Sí/Yes ☐

No ☐

Planificación – PLANNING

¿Ha establecido la Oficina un plan detallado con las tareas, plazos, análisis de riesgos, aspectos económicos y demás para la ejecución del proyecto de implantación del e-TOD para el Área 1? (Sí, No) (Si la respuesta es Sí, indicar plan y fechas de cumplimiento)

Has your office established a detailed plan with tasks, risk analysis, economical aspects, etc, for the execution of the e-TOD implementation project for Area 1 (yes, no) (if answer is yes, indicate plan and dates of compliance).

Sí/Yes ☐

No ☐

¿Ha definido la Oficina un manual de especificaciones técnicas para dicha implantación? (Sí, No) (Consultar si se puede acceder al mismo)

Has the office defined a manual with technical specifications for such implementation? (yes, no). (ask if there is easy access to the same)

Sí/Yes ☐

No ☐

¿Ha definido y firmado Acuerdos de Nivel de Servicio (SLA) con los proveedores de datos? (Sí, No) (Consultar si se puede obtener una copia modelo de los mismos)
Has your office defined and signed service level agreements (SLA) with data providers? (yes, no) (ask if there is an available copy of the same)

Sí/Yes ☐

No ☐

¿Dispone de un programa de capacitación para aquellas personas que tengan que operar con los datos del e-TOD en la dependencia AIS? (Sí, No) (Consultar si se puede acceder al mismo)
Is there a training programme for those persons that have to operate with E-TOD data in AIS unit? (yes, no) (ask if the same may be accessed)

Sí/Yes ☐

No ☐

¿Se han tenido en cuenta los conceptos operacionales en este proyecto? (Sí, No) (Comentar el plan)
Have operational concepts been taken into account? (yes, no) (comments on the plan)

Sí/Yes ☐

No ☐

¿La Oficina dispone de equipamiento y programas para la gestión de la información referida a e-TOD? (Sí, No) (En caso de respuesta Si, indicar característica de los equipos y programas)
Does the office have equipment and programmes for information management referred to e-TOD (yes, no) (In case answer is YES, indicate the characteristic of equipment and programmes).

Sí/Yes ☐

No ☐

¿Se han definido cronogramas y especificaciones para la carga y verificación de los datos referidos al e-TOD? (Sí, No) (En caso de respuesta Si, indicar tiempos y formas de la verificación)
Have schedules and specifications been defined for the load and data verification referred to e-TOD? (yes, no) (in case answer is YES, indicate times and ways to check)

Sí/Yes ☐

No ☐

--

APÉNDICE / APPENDIX E



**CUESTIONARIO SOBRE EL ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN DEL SISTEMA DE
INFORMACIÓN GEOGRÁFICA (GIS) EN EL AIM EN LOS
ESTADOS/TERRITORIOS CAR/SAM
QUESTIONNAIRE ON THE IMPLEMENTATION STATUS OF THE AIM
GEOGRAPHIC INFORMATION SYSTEM (GIS) IN CAR/SAM
STATES/TERRITORIES**

State / Estado: _____

— Aeronautical Charts Production / Producción de Cartas Aeronáuticas —

The office that produces VFR Aeronautical Charts belongs to the Civil Aviation Authority?
¿La Oficina que produce Cartas Aeronáuticas VFR es parte de la Autoridad de Aviación Civil?

If you answered no, who produces VFR Charts?
Si su respuesta es no, ¿quién produce las Cartas
VFR?

Yes / Sí ☐ No ☐ _____

The office that produces IFR Aeronautical Charts belongs to the Civil Aviation Authority?
¿La Oficina que produce Cartas Aeronáuticas IFR es parte de la Autoridad de Aviación Civil?

If you answered no, who produces IFR Charts?
Si su respuesta es no, ¿quién produce las Cartas
IFR?

Yes / Sí ☐ No ☐ _____

**— Staff assigned to the production of aeronautical charts —
— Personal asignado a la producción de cartas aeronáuticas —**

Staff members available for the production of VFR aeronautical charts.
Cantidad de personal disponible para la producción de cartas VFR.

Amount / Cantidad _____ Years on the position:
Antigüedad en el puesto: _____

Staff members available for the production of IFR aeronautical charts.
Cantidad de personal disponible para la producción de cartas IFR.

Amount / Cantidad _____ Years on the position:
Antigüedad en el puesto: _____

Is there sufficient staff available?

¿Resulta suficiente la cantidad de personal disponible?

If you answered no, is there another entity?

Si su respuesta es no, ¿se cuenta con otra entidad?

Yes / Sí ☐ No ☐

— *Training of staff assigned to the production of aeronautical charts* —
— *Capacitación del personal asignado a la producción de cartas aeronáuticas* —

College graduates: Universitarios:	Amount: Cantidad	Years on the position: Antigüedad en el puesto:
Technicians: Técnicos:	Amount: Cantidad	Years on the position: Antigüedad en el puesto:
On-the-Job Training (OJT): Instrucción en el lugar de trabajo:	Amount: Cantidad	Years on the position: Antigüedad en el puesto:

Mention all courses that are needed to perform cartography works.

Mencione los Cursos que necesitan para el trabajo Cartográfico que realizan.

Is there a place to train staff that produces charts?

¿Existe algún lugar donde puedan capacitarse dichas personas?

If you answered yes, indicate name:

Si su respuesta es afirmativa, indicar nombre:

Yes / Sí ☐ No ☐

— *Software used in the production of aeronautical charts* —
— *Software utilizado en la producción de Cartas Aeronáuticas* —

Do you have a mapping/chart software?

¿Dispone de software de mapas?

If you answered yes, indicate name:

Si su respuesta es afirmativa, indique el nombre

Yes / Sí ☐ No ☐

☐ MapServer

☐ MapGuide

☐ ArcIMS

If you use another software, please indicate which one:
Si utiliza otro software, por favor indique cual:

Please indicate which software is used for VFR chart production:
Por favor indique el software que utiliza para la producción de cartografía VFR:

Please indicate which software is used for IFR chart production:
Por favor indique el software que utiliza para la producción de cartografía IFR:

Do you obtain cartographic basis from another institution?
La cartografía base, ¿la obtiene de otra Institución?

If you answered yes, indicate name:
Si su respuesta es afirmativa, indique el nombre:

Yes / Sí ☐ No ☐

Is your State/Territory using GIS?
¿En su Estado/Territorio están utilizando GIS?

If you answered yes, indicate name:
Si su respuesta es afirmativa, indique el nombre:

Yes / Sí ☐ No ☐

If your answer is no, when is your State/Territory planning to migrate to GIS?
Si su respuesta es no, cuando tiene planeado su Estado/Territorio migrar a GIS?

☐ 2011 ☐ 2012 ☐ 2013 ☐ 2014 ☐ 2015 ☐

What is the stage of this migration?
¿En qué etapa se encuentra dicha migración?

If it is another percentage, please indicate:
Si es otro porcentaje, por favor indique:

☐ 25% ☐ 50% ☐ 75% ☐ 100%

_____ %

Do you have a specific date (year) to finalize the GIS implementation?
¿Tiene alguna fecha específica (año) para finalizar la implementación GIS?

☐ 2011 ☐ 2012 ☐ 2013 ☐ 2014 ☐ 2015 ☐

— *Hardware used in the production of aeronautical charts* —
 — *Hardware utilizado en la producción de Cartas Aeronáuticas* —

Please list installed and operational equipment associated with the production of aeronautical charts:
 Favor de listar el equipo que tiene instalado y operativo asociado a la producción de cartas aeronáuticas:

— *Quality management systems in the production of aeronautical charts* —
 — *Sistemas de Gestión de la Calidad en la producción de Cartas Aeronáuticas* —

Do you use a Quality Management System (QMS) for the production of aeronautical charts?
 ¿Utiliza un Sistema de Gestión de la Calidad (QMS) aplicado a la producción de Cartas Aeronáuticas?

If you answered yes, indicate which one:
 Si su respuesta es afirmativa, indique cuál:

Yes / Sí ☐ No ☐

What is the percentage of the implementation of the Quality Management System?
 ¿Cuál es el porcentaje de implementación del Sistema de Gestión de la Calidad?

If it is another percentage, please indicate:
 Si es otro porcentaje, por favor indique:

☐ 25% ☐ 50% ☐ 75% ☐ 100% _____ %

Do you have a specific date (year) to finalize the QMS implementation?
 ¿Tiene alguna fecha específica (año) para finalizar la implementación QMS?

☐ 2011 ☐ 2012 ☐ 2013 ☐ 2014 ☐ 2015 ☐

Note: Please include information in the blank spaces.
Nota: incluir datos en los casilleros en blanco.

— FIN —

APÉNDICE / APPENDIX F

SUMINISTRO DE LA DOCUMENTACIÓN INTEGRADA DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA (IAIP) EN LA REGION SAM INTEGRATED AERONAUTICAL INFORMATION PROVISION DOCUMENTATION IN THE SAM REGION								
Estado / State	Documentos disponibles / Available documents	Medios electrónicos / Electronic Means		Idiomas / Languages				Observaciones / Remarks
		Internet	CD/DVD	Español / Spanish	Inglés / English	Portugués	Francés	
Argentina	AIP & AIP AMDT	Y	N	Y	Y(1)			(1) eAIP en implementación, uso de carácter experimental/e-AIP in experimental implementation process,
	SUPP	Y	N	Y	Y			
	AIC	Y	N	Y	Y			
	NOTAM/PIB	Y	-	Y	Y			
Bolivia	AIP & AIP AMDT	N	N	Y	N			Se utiliza producción en papel Sólo NOTAM de distribución internacional en inglés/ Paper production. Only international NOTAM dissemination in English language.
	SUPP	N	N	Y	N			
	AIC	N	N	Y	N			
	NOTAM/PIB	Y	-	Y	Y			
Brasil / Brazil	AIP & AIP AMDT	Y	N	N	Y	Y		Se utiliza producción en papel/printed production
	SUPP	Y	N	N	Y	Y		
	AIC	Y	N	N	Y	Y		
	NOTAM/PIB	Y	N	N	Y	Y		
Chile	AIP & AIP AMDT	Y	N	Y	Y(1)			(1) Algunas partes en inglés Solo NOTAM de distribución internacional en inglés Some parts available in English. Only international NOTAM dissemination in English language
	SUPP	Y	N	Y	Y			
	AIC	Y	N	Y	Y			
	NOTAM/PIB	Y	-	Y	Y			
Colombia	AIP & AIP AMDT	Y	N	Y	N			Inconvenientes temporarios para suministrar la iAIP en medio impreso
	SUPP	Y	N	Y	Y			
	AIC	Y	N	Y	Y			
	NOTAM/PIB	Y	-	Y	Y			
Ecuador	AIP & AIP AMDT	Y	N	Y	N(1)			(1) AIP en inglés estimado para fines 2011/English AIP estimated by the end of 2011
	SUPP	Y	N	Y	N			
	AIC	Y	N	Y	N			
	NOTAM/PIB		-	Y	Y			
Guyana	AIP & AIP AMDT							
	SUPP							
	AIC							
	NOTAM/PIB							
Guyana Francesa / French Guyana	AIP & AIP AMDT		Y		Y		Y	
	SUPP		Y		Y		Y	
	AIC		Y		Y		Y	
	NOTAM/PIB		-		Y		Y	

SUMINISTRO DE LA DOCUMENTACIÓN INTEGRADA DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA (IAIP) EN LA REGION SAM INTEGRATED AERONAUTICAL INFORMATION PROVISION DOCUMENTATION IN THE SAM REGION								
Estado / State	Documentos disponibles / Available documents	Medios electrónicos / Electronic Means		Idiomas / Languages				Observaciones / Remarks
		Internet	CD/DVD	Español / Spanish	Inglés / English	Portugués	Francés	
Panamá	AIP & AIP AMDT	N	N	Y	Y			Se utiliza producción en papel/Printed production
	SUPP	N	N	Y	Y			
	AIC	N	N	Y	Y			
	NOTAM/PIB	N	-	Y	Y			
Paraguay	AIP & AIP AMDT	Y	Y	Y	N			
	SUPP	Y	Y	Y	N			
	AIC	N	Y	Y	N			
	NOTAM/PIB	N	-	Y	Y			
Perú	AIP & AIP AMDT	N(1)	N	Y	N(3)			(1)En internet en 2012/In internet 2012 (2) Para usuarios registrados/for users only (3) Parte en inglés en 2012/partially in English (4) En inglés en 2012/English 2012
	SUPP	N(1)	N	Y	Y			
	AIC	N(1)	N	Y	N(4)			
	NOTAM/PIB	Y(2)	-	Y	Y			
Suriname	AIP & AIP AMDT	N(1)	N	N	Y			(1) En internet en 2012/Internet 2012 Producción en papel/Printed production.
	SUPP	N(1)	N	N	Y			
	AIC	N(1)	N	N	Y			
	NOTAM/PIB	N(1)	-	N	Y			
Uruguay	AIP & AIP AMDT	N(1)	N(1)	Y	N(2)			(1) En Internet/CD en 2012/internet/CD in 2012 (2) En inglés en 2012/English language 2012
	SUPP	N(1)	N(1)	Y	N(2)			
	AIC	N(1)	N(1)	Y	N(2)			
	NOTAM/PIB	N(1)	-	Y	N(2)			
Venezuela	AIP & AIP AMDT							
	SUPP							
	AIC							
	NOTAM/PIB							
FECHA DE ACTUALIZACIÓN/ UPDATED:								